

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Album

Spontini, Gaspare

Berlin, [ca. 1836]

Sogno d'infanzia

[urn:nbn:de:bsz:31-243574](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-243574)

SOGNO D'INFANCIA. — TRAUM DER KINDHEIT.

ROMANZA

composta da

V. BELLINI.

Deutsch von J.C. Grünbaum.

Berolino, presso AD. MT. SCHLESINGER, unter den Linden N^o 34.

Andantino.

PIANO.

V. 1. So - a - ve so - gno de' miei priman - ni di tue me - mo - rie —
 Du holdes Traumbild aus mei - ner Kindheit, füll' mit Ent - zücken —

V. 2. Si sempre, o ca - ra, voglio a - do - rar - ti, e à tuoi bei sguardi —
 Immer, du Theu - re, werd' ich dich lie - ben, mit heissem Sehnen —

V. 3. Ra - pi - do lam - po tua de - bil vi - ta, se - co tra - vol —
 Bald war entschwunden dein zar - tes Le - ben, dein Geist verkläret —

Lento.

m'inebbria il cor, so - lo in te spe - ro nel mio do - lor, nel mio do - lor.
 mein sehnd Herz, du nur bringst Trost mir in mei - nem Schmerz, in meinem Schmerz.

sempre pen - sar, e a te miei gior - ni tut - ti sa - crar tut - ti sa - crar.
 gedenk' ich dein, mein gauzes Le - ben will ich dir weih'n, will ich dir weih'n.

se do - ve si muor, ed io ti chia - mo, ti chiamo ancor, ti chiamo ancor.
 flog himmelwärts, und ach, ich ruf' dich in bit - tern Schmerz, in bit - tern Schmerz!

Più vivo.

Nul la ban-dir-ti può dal-la men-te, i - gno-toog-get-to de' mie - i de -
 Nein, nichts kann mei-nem Geist dich ent - rü-cken, du Ziel der Sehnsucht, mir e - wig

Quando dal cie-lo sce-sa io mi-ra-i la tua per-so-na bella e pu -
 Als dein Bild, wie dem Him-mel ent-stie-gen, mir einst er-schienen so hold und

Pe-ra l'i-stan-te quan-d'io ti vi-di pu-ra qual gi-glio, sul-le prim -
 We-he der Stun-de, wo ich dich ge-se-hen rein wie die Li-lie am Früh-lings-

Più vivo.

si-ri, qual m'e - rial-lo-ra t'ho ancor pre-sen-te col tuo sor -
 theu-er du er-scheinst, so wie einst, meinen Blicken, bald kindlich

di-ca, Gio-vi-ne al-lo raah nonpensai che tardi un -
 rein, Konn-te je wohl der Kna-be da wähen Lie-be würd'

o-re tu ti slan-cia-sti ver-so i tuoi li-di, e di-te
 morgen, da schwangst dich auf zu Him-mels-hö-hen, und ein-sam

ri-so col tuo lan-guor col tuo sor-ri-so col tu-o lan-guor,
 schmach-tend, bald lächelnd voll Scherz, bald kindlich schmach-tend, bald lä-chelnd voll Scherz.

giorno fò-ra la-mar che - tardi un giorno ah! fò-ra la-mar -
 einstens ge-fähr-lich ihm sein? Lie-be würd' einstens ge-fähr-lich ihm sein?

pri-vo nuo-re il mio cor, e di-te pri-vo ah! nuo-re il mio cor.
 klagend er-liegt mein Herz, und ein-sam kla-gend er-liegt mein Herz.

con abbandono ral: sino al Fine.

5

So - a - ve so - gno de' miei pri - mian - ni, di tue me - mo - rie m'in_ebbria il
Du hol_des Traum_bild aus mei_ner Kind - heit, füll' mit Ent - zü - cken mein seh_nend

Si sempre, o ca - ra voglio a - do - rar - ti, e a tuoi bei sguar - di sempre pen -
Im_mer, du Theu - re, werd' ich dich lie - ben, mit hei_ssem Seh - nen denk ich nur

Ra - pi - do lam - po tua de - bil vi - ta se - co tra - vol - se do - ve si
Bald war ent - schwun - den dein zar_tes Le - ben, dein Geist, ver - klä - ret flog him - mel -

cor. so - a - ve so - gno de' miei primi an -
Herz, du hol_des Traum bild aus mei_ner Kind -

sar si sempre o ca - ra, vo - glio a - do - rar
dein ja im_mer Theu - re, werd' ich dich lie -

muor, ra - pi - do lam - po, se - co tra - vol -
wärts, bald war ent - schwun - den dein zar_tes Le -

ni so - lo in te spe - ro nel mio do - lor.
heit, du nur bringst Trost mir in meinem Schmerz.

ti e a tuoi bei sguar - di sempre pen - sar.
ben, mit hei_ssem Seh - nen denk ich nur dein.

se, se - co tra - vo - se do - ve si muor -
ben, dein Geist ver - klä - ret flog himmel_wärts. Fine.

1 u. 2.

S. 2035. (vo.)

